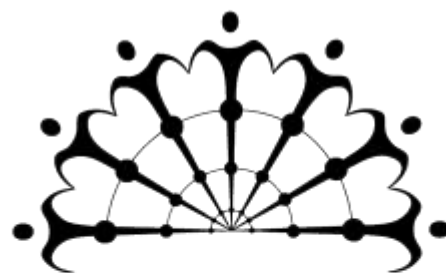




# Rapport Annuel 2011-2012



CONSEIL COMMUNAUTAIRE

**NDG**

COMMUNITY COUNCIL

## Mission

Le Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce est un organisme qui agit pour promouvoir, améliorer et soutenir le bien-être de la communauté de Notre-Dame-de-Grâce et de ses résidents.

Le Conseil communautaire de Notre-Dame-de-Grâce est un lieu de mise en réseau et un centre d'information communautaire pour le quartier de Notre-Dame-de-Grâce. Il travaille avec les résidents et les organismes par le biais de l'organisation communautaire et de mesures d'encadrement visant à faire face aux préoccupations du milieu et à trouver des solutions. Le Conseil met l'accent sur la qualité de vie, la justice sociale et sur la participation des résidents de NDG.

## Valeurs

Inclusion, tolérance, représentativité

Transparence

Justice sociale, défense des personnes et groupes vulnérables

Autonomie des initiatives et projets communautaires

Participation citoyenne dans la prise de décision, consultation et décisions qui reflètent les valeurs de la communauté

Foi en la compétence des personnes et des organismes et appui à cette compétence

Démocratie

Communauté forte

L'année qui vient de s'écouler fut spéciale à bien des égards; elle fut remplie de changements entrepris avec succès grâce à une équipe dévouée de membres du Conseil d'administration (CA), de bénévoles enthousiastes et de personnel engagé. La liste des choses "à faire" était longue considérant nos ressources et nos capacités d'intervention limitées. Nous avons néanmoins pu atteindre plusieurs de nos buts et objectifs, mais il reste encore beaucoup à faire.

Il est facile de résumer le travail effectué dans un rapport, mais il est difficile – bien qu'intéressant - de partager avec vous nos expériences et défis quotidiens. Je suis convaincue que vous en aurez une certaine idée simplement en lisant notre rapport. Vous trouverez ci-dessous une série d'éléments marquants ayant influencé le travail du Conseil cette année.

### **Personnel**

Cette année, nous avons dû dire au revoir à deux membres importants du personnel : Leslie Bagg (5 ans) et Michelle Ohnonna (3 ans). J'aimerais exprimer des remerciements particuliers pour leur apport. Elles ont joué un rôle inestimable durant la période de transition, s'assurant que le Conseil fonctionne et que les services soient maintenus malgré tous ces changements. Elles ont permis que notre parcours sur une route cahoteuse se déroule sans encombre, et que nous y prenions même plaisir par moments. Nous disons également au revoir à Valérie Khayat, Rania Arabi, Alice Phieu, Manoj Chandarana, Nadia Couto Da Silva, Yi Yao, et Mark Culligan ; ils vont nous manquer et nous leur souhaitons bonne chance dans leurs nouvelles démarches. Le Conseil a la chance d'ajouter divers nouveaux membres dynamiques à son équipe cette année.

### **Finances**

Nous avons eu deux évaluations majeures : le financement triennal de l'Initiative montréalaise de soutien au développement social local pour notre mandat en tant que Table de quartier, et le financement triennal de Centraide pour notre rôle de mobilisation des résidents et des membres de la communauté pour le développement de projets sur le site de Benny Farm.

### **Bâtir une organisation en santé**

C'est toujours un privilège de travailler avec les membres actifs et très engagés du CA du Conseil. Le Conseil d'administration et le personnel de l'équipe travaillent fort à mettre à jour et à créer de nombreux documents, tels la politique du personnel, le code d'éthique, le plan stratégique et le plan d'action, les descriptions de

postes et les contrats. Nous allons poursuivre le travail que nous avons amorcé l'an dernier concernant la révision des règlements généraux, de la mission, des valeurs, et de la structure du Conseil.

Des rencontres hebdomadaires entre la directrice et les organisatrices communautaires constituent une nouvelle pratique que nous avons mise en place cette année et qui s'est révélée très fructueuse dans nos efforts pour remplir notre rôle comme Table de quartier. Nous avons discuté de stratégies et de moyens pour améliorer le réseautage entre les groupes et pour optimiser l'utilisation des ressources de la communauté. Nous avons parlé de moyens innovateurs pour mobiliser les résidents et interagir avec la communauté. Nous avons également analysé et revu les projets du Conseil, ses activités et ses réalisations.

Le fait que le Conseil célèbre ses 70 ans indique bien qu'il s'agit d'une organisation viable et vivante qui continue de remplir son mandat et d'évoluer avec sa communauté.

### **Un engagement communautaire fort**

Le Conseil continue de travailler en partenariat avec d'autres groupes, résidents et institutions en se servant de nos activités reconnues de longue date: les Assemblées publiques 2020 et les rencontres Table ronde. Nous avons créé de nouveaux partenariats via la Clinique d'impôts et le Comité de suivi du Plan Quartier vert, actif et en santé pour NDG Sud-Est. Nous participons toujours activement aux tables sectorielles et autres comités et coalitions, et nous continuons de rencontrer régulièrement nos autres partenaires, parmi lesquels figurent notamment les membres élus et les administrateurs des différents niveaux de gouvernement, pour discuter des enjeux importants pour notre communauté.

Cette année, le Conseil et ses partenaires ont mis en route un processus important de développement d'un plan d'action stratégique 2013-2016 pour la communauté de NDG. Nous croyons que ce processus améliorera nos actions concertées, augmentera la participation et l'implication des résidents, et nous aidera à construire de meilleurs liens avec le secteur économique dans notre quartier.

Pour terminer, permettez-moi d'exprimer ma gratitude sincère envers nos contributeurs financiers, partenaires, membres et bénévoles qui nous ont aidé à faire du travail du Conseil un véritable succès.

Pour le Conseil communautaire de Notre-Dame-de-Grâce, 2011 – 2012 fut une année chargée de développements et de changements.

Pendant l'année, afin de s'adapter à leurs responsabilités professionnelles ou à leur engagement dans des projets importants du Conseil, le rôle du président fut assumé successivement par Louise Fournier, Claudette Demers Godley et John Richardson.

Avec des membres du Conseil d'administration actifs et impliqués et une équipe d'employés dévoués, le Conseil communautaire a investi dans plusieurs démarches, illustrées par les quelques exemples suivants.

D'abord, le Conseil d'administration a entrepris la révision de plusieurs politiques et pratiques administratives afin d'améliorer la gestion de l'organisme.

La démarche pour élaborer un état de la situation dans quatre secteurs vulnérables du quartier fut maintenue grâce à une implication importante des membres du Conseil d'administration. Des ressources furent obtenues pour favoriser la mobilisation et la prise en charge par les résidents et les organismes actifs dans ces secteurs.

Le Conseil a également maintenu son appui aux efforts de plusieurs partenaires et au projet Bienvenue à NDG afin d'assurer un soutien adéquat aux immigrants qui ont choisi le quartier de Notre-Dame-de-Grâce comme lieu de résidence.

Appuyés par une équipe d'employés du Conseil, Claudette Demers Godley et plusieurs résidents bénévoles ont initié le développement d'une série d'activités pour célébrer les 70 années d'existence du Conseil. Le Conseil d'administration considère que ces activités sont importantes non seulement pour souligner les contributions du Conseil communautaire pendant les décennies antérieures, mais aussi pour reconnaître l'engagement des résidents et l'esprit de prise en charge et de collaboration qui distinguent le quartier depuis au moins 70 ans.

En tant que président depuis la fin janvier de cette année, j'aimerais partager quelques autres constats.

D'abord, le Conseil a vécu des changements majeurs parmi les membres de son équipe d'employés. Le départ de plusieurs personnes ont nécessité un investissement significatif d'énergie dans le recrutement, l'embauche et l'intégration de nouveaux membres, et il fut parfois remarqué qu'on changeait les roues pendant que le train roulait à pleine vitesse. Ces défis ayant été relevés dans un contexte de dossiers exigeants et en évolution rapide, je crois que l'équipe d'employés, les bénévoles qui soutiennent l'opération du bureau ainsi que les membres du Conseil d'administration méritent des remerciements.

Les quelques années à venir s'annoncent significatives pour le Conseil communautaire.

Au cours des 18 prochains mois, le Conseil consacrera des énergies importantes dans le quartier afin de soutenir l'ensemble des organismes actifs dans le milieu et des résidents intéressés dans l'élaboration et la mise en place d'un plan stratégique pour le maintien et l'amélioration de la qualité de vie dans le quartier Notre-Dame-de-Grâce.

En parallèle, nous travaillerons à définir plus clairement les liens entre les différents rôles assumés par le Conseil, soit le rôle, joué depuis les débuts du Conseil en 1942, de mobilisateur, d'initiateur de projets, de carrefour d'échange, de collaborateur, et de diffuseur d'information ainsi que le rôle, en émergence depuis quelques années, de Table de quartier.

En conclusion, au nom du Conseil communautaire, et particulièrement des autres membres du Conseil d'administration, j'aimerais remercier Warren Allmand, Claudette Demers Godley, Alice Herscovitch, et Paul Shubin qui terminent leurs mandats au Conseil d'administration cette année. Votre énergie, votre engagement, et votre sagesse étaient précieux.

### Le Conseil d'administration 2011-2012

John Richardson (Président)  
Ruth Weber (Vice-présidente)  
Paul Shubin (Trésorier)  
Claudette Demers Godley  
(Présidente sortante)  
Louise Fournier  
Alice Herscovitch  
André Mitchell  
Grace Moore  
Rita Del Grande  
Jessica Gal  
Louis Legault  
Dominique Barsalou  
Sarah Hrdlicka (nommée par les employés)  
Halah Al-Ubaidi (Directrice générale )

### L'Équipe du Conseil

#### Les employés

Halah Al-Ubaidi, Directrice générale  
Graziella Bieto-Challenger, Assistante administrative  
Gina Lacasse, Coordinatrice du Centre de ressources  
Fabrice Marcoux, Communications et relations publiques  
Sarah Hrdlicka, Organisatrice communautaire  
Sylvie Laferrière, Organisatrice communautaire  
Catherine Thibault, Organisatrice communautaire

Katrina Heyde, Coordinatrice des cliniques d'impôt  
Sarah Butler, Intervenante communautaire  
Unni Myara, Assistante au Centre de ressources

#### Les employés contractuels

Oliver Cole & Kirisanthi Kugathasan , Comptable et service de tenue de livres  
Joe Miller, Soutien et entretien technique  
Aleksandra Petrovic Graonic, Entretien et développement du site Internet

#### Stagiaires

Étudiantes en travail social de l'Université McGill :  
Bonnie Pero, Vanessa Rondeau

Corporation pour le développement de la jeunesse ERS:  
Peter Bougie, Mike Molino

Bienvenue à NDG — Projet BIL:  
Amireche Nour-EI Houda, Asma Benaziz, Corina Voicu, Evelyn Ginzburg, Florence Nguetzem, Irina Glushko, Jing Zi Pi, Jordana Clayman, Maria Isabel Delagarza, Mirelys Sanchez, Sajida Parveen, Veronica Roldan Moreno, Yun Xia



Retraite de l'équipe et du CA, Septembre 2011



Stagiaires de Bienvenue à NDG — projet BIL

## L'Équipe de Bienvenue à NDG

### Les employés

Miguel Cristancho, Chargé de projet  
Hossein Mansouri, Intervenant communautaire (langage perse)  
Zhilhui Liu, Intervenant communautaire (langage mandarin)  
Tatiana Kastner, Intervenant communautaire (langage russe)  
Benaziz Asma, Intervenant communautaire (langage arabe)  
Adriana Diaz Berrio, Intervenant communautaire

### Stagiaires

Amireche Nour-EI Houda, Asma Benaziz, Corina Voicu, Evelyn Ginzburg, Florence Nguezem, Irina Glushko, Jing Zi Pi, Jordana Clayman, Maria Isabel Delagarza, Mirelys Sanchez, Natalya Krasnova, Nourieh Sadeghi, Roudabeh Esteki, Saima Rana, Sajida Parveen, Shaghayegh Arefirad, Veronica Roldan Moreno, Wei Ping Hou, Yun Xia

## Table de sécurité alimentaire

Merissa Nudelman - Coordonnatrice  
Stephanie Childs - Chargée de projet

### Membres de l'équipe du Conseil ayant quitté durant l'année 2011-2012

Valérie Khayat, Communications et relations publiques  
Michelle Ohnonna, Organisatrice communautaire  
Leslie Bagg, Organisatrice communautaire  
Alice Phieu, Assistante au Centre de ressources  
Rania Arabi, Chargée de projet  
Manoj Chandarana, service de tenue de livres

### Membres de l'équipe de Bienvenue à NDG ayant quitté durant l'année 2011-2012

Nadia Couto Da Silva, Organisatrice communautaire  
Yi Yao, Intervenant communautaire (langage mandarin)  
Mark Culligan, Intervenant communautaire (agent de liaison avec le Dépôt alimentaire )

## Membres de 2011-2012

**Nous avons 45 membres particuliers et 25 organisations.**

Liste des organisations membres du Conseil 2011-2012:

Institut Fraser Hickson, Y de Québec NDG, Groupe CDH, Centre de Réhabilitation Mackay, Boomerang Connection Security Inc, Cole & Associés, ACEF de l'Ouest de Mtl, Centre Loyola, GRT ROMEL, Coopérative ZOO, Fondation de la Visite, Centre de réadaptation Lethbridge, La Maison des Enfants Montessori, Corporation de Développement économique communautaire CDN/ND (CDEC CDN/NDG), Prévention CDN-NDG, Action Communiterre, À deux mains, Au Pois Chic, Le Conseil des aînées et des aînés de NDG, église presbytérienne Knox Crescent Kensington, Complexe Queen Elizabeth, Comité Citoyen, HIPPY Québec, Carrefour jeunesse-emploi NDG , église de la communauté de Rivers Edge



Assemblée générale du Conseil, Juin 2011



Bénévoles du Conseil communautaire NDG

## **Saviez-vous que le Conseil n'avait pas d'équipe d'employés avant les années 1970?**

Depuis sa fondation, le Conseil a compté sur le travail de bénévoles dévoués pour accomplir ses buts. Cette culture se poursuit encore aujourd'hui; les travailleurs communautaires collaborent avec des bénévoles sur une base quotidienne pour améliorer la qualité de vie à Notre-Dame-de-Grâce. Par exemple, la plupart des comités du Conseil sont composés d'une combinaison de travailleurs et de bénévoles, et notre CA est entièrement composé de résidents de NDG. Sans le soutien de nos bénévoles, nous ne serions pas ici aujourd'hui. Nous vous disons donc, chers amis, un grand « Merci ! ».

### **Bénévoles du bureau**

Pierre Blouin, Dennis Vossos, Sylvie Charest, Natalia Krasnova



## Comités d'intervenants et de bénévoles

### Comité de soutien NDG 2020

Gail Tedstone (résidente), Andrea Cohen (résidente), Bob Butler (résident), Jim Olwell (CSSS), Linda Bernier (Y de Québec), Marie-Hélène Boisvert (CDEC), Sarah Hrdlicka (employée du Conseil)

### Comité de suivi du Plan Quartier vert, actif et en santé pour NDG Sud-Est

Paul Roy (CDEC), Nikki Schiebel (Eco-Quartier NDG), Suzanne Mondor (CUSM), Dominique Barsalou (résidente), Dominique Sorel (CEUM), Isabelle Gaudette (CEUM), Anne Juillet (CEUM), Jason Prince (ARUC), Aminata Aïdara (JES NDG), Claude Lavoie (Québec en forme), Stéphanie Couillard (résidente), Isabelle Giasson (résidente professionnelle), Nadia Parée (résidente), Michel Therrien (Arrondissement), Alain Mignot (Centre communautaire NDG), Catherine Thibault (employée du Conseil)

### Comité de planification du 70e anniversaire

Anne Usher (résidente), Warren Allmand (résident), Gail Tedstone (résidente), Claudette Demers Godley (résidente), Sharon Leslie (résidente), Catherine Thibault (employée du Conseil), Sarah Butler (employée du Conseil), Halah Al-Ubaidi (employée du Conseil)

### Comité du projet commémoratif de Sandra Frosst

André Biron (résident), Gail Tedstone (résidente), Anne Usher (résidente), Bonnie Pero (Stagiaire du Conseil)

### Comité de pilotage

#### Table interculturelle NDG

CSSS Cavendish, Dépôt alimentaire NDG, H.I.P.P.Y Québec (résident), Carrefour jeunesse-emploi NDG, CDEC CDN/NDG, Comité action 6-12, Table Jeunesse NDG, Projet Bienvenue à

NDG et le Conseil communautaire NDG (employés et résidents)

### Bénévoles de Bienvenue à NDG

Alain Michel Blidea, Carolina Dussan, Erika Alvarez, Hary Randriakoto, Ingrid Verdugo Li Yan Liu, Lynda Beritane, Mehdi Yousefi, Mounir Louhadi, Natalia Valdes, Oscar Velasquez, Patricia Arevalo, Philippe Djiélé, Pilar Cuevas, Saeed Feizabadi, Toufik Younes, Victor Ibarra, Viviane Garcia, Yelena Pikulin, Zeinab Rouhani

### Comité de travail de Benny Farm

Linda Babins (Maisons Transitionnelles O3), Teresa Capel (Projet Chance), Tracey Wand (Projet Chance), Yasmina A.J. Denis (Prévention CDN/NDG), Alex Stamboulieh (Prévention CDN/NDG), Sylvie Laferrière (employée du Conseil), Anne-Marie McLaughlin (Chez Soi), Linda Jewers (résidente), Nigel Bicknell (résident), Audrey Hamilton (résidente), Francis Marchildon-Cropas (résident), Asma Benaziz (résidente), Elena Khanina (résidente)

### Carte

Étudiants du cours *Interprétation et représentation cartographique en urbanisme*, Professeur Yona Jébrak, UQAM

### Repas de Noël

Les bénévoles sont trop nombreux pour que nous puissions tous les nommer, mais leur contribution est essentielle et hautement appréciée.

### Cliniques d'impôt

Merritt Adams et Jamie Yip de l'église Wesley et des bénévoles du Programme des bénévoles de Revenu Québec

## Bailleurs de fonds

- Initiative Montréalaise (financement tripartite de Centraide du Grand Montréal, de la Direction de la santé publique et de la Ville de Montréal).
- Agence de la santé et des services sociaux —Programme de soutien aux organismes communautaires (PSOC)
- Centraide du Grand Montréal -- NDG2020—Mobilisation des résidents
- Centraide -- Développement communautaire de Benny Farm
- Arrondissement CDN/NDG -- ENTENTE Ville- MICC
- Arrondissement CDN/NDG- Fonds de développement social –DCSLDS
- Emploi Québec– Contrat d'intégration sur le marché du travail
- Autres (Adhésions, financement fiduciaire, Alliance de Recherche Universités-Communautés (ARUC), etc.)

## Bienvenue à NDG — Fiduciaire

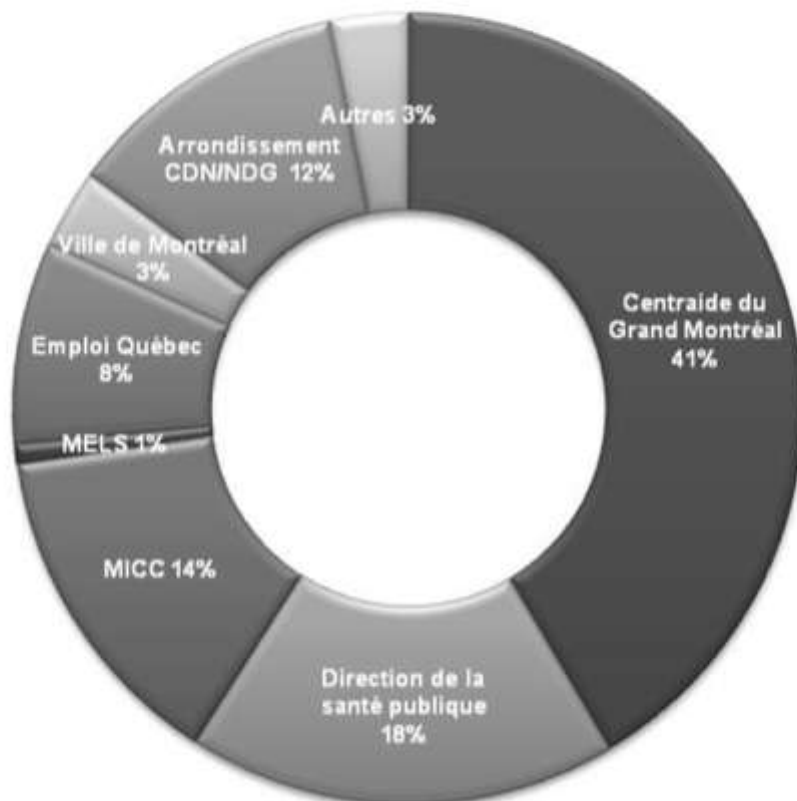
- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles MICC - Services PANA
- Ville-MESS - Entente administrative de développement social et de lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale
- Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport du Québec (MELS)- Volet 4 Programme de soutien aux commissions scolaires
- Commission Scolaire de Montréal- Comité de Quartier
- Emploi Québec - Budget d'initiatives locales BIL

MESS - Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale

MICC- Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles

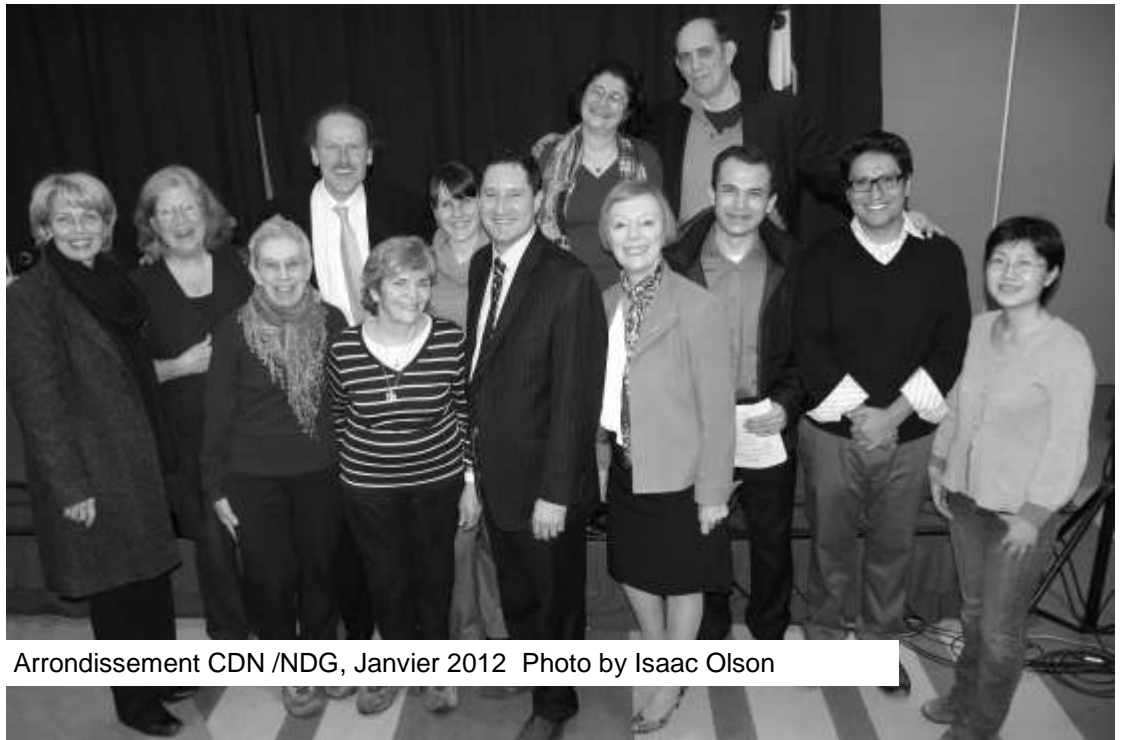
DCSLDS – Direction de la Culture, des Sports, des Loisirs et du Développement Social

## Bailleurs de fonds du Conseil communautaire NDG



Au cours des 70 dernières années, le Conseil a travaillé en collaboration avec les résidents et les organisations locales pour promouvoir, améliorer et soutenir le bien-être de la communauté de Notre-Dame-de-Grâce et de ses résidents. Comme M. Legault, membre du Conseil d'administration, le dit : « Quelle satisfaction de constater qu'après 70 ans, des résidents continuent de vouloir travailler ensemble! ». Cette année, devant plus de cinquante partenaires gouvernementaux, institutionnels et communautaires, le Conseil a présenté un programme d'activités organisées pour souligner 70 années d'action par et avec les résidents. Les principaux objectifs des activités sont de célébrer, d'aller à la rencontre des résidents moins familiers avec le Conseil et son travail, ainsi que de réfléchir ensemble sur une vision d'avenir pour Notre-Dame-de-Grâce. En plus de l'organisation de divers événements, le Conseil ira au devant des résidents par une exposition itinérante et des articles écrits présentant différents enjeux sur lesquels nous avons travaillé dans le passé et leurs ramifications jusque dans notre travail actuel. Soulignant l'importance de cet accomplissement, le Conseil d'arrondissement de Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce a passé une résolution pour reconnaître et soutenir les célébrations du 70e anniversaire du Conseil communautaire. Le Conseil a également reçu une lettre de félicitations de notre Premier Ministre et de la députée locale, souhaitant un joyeux 70e anniversaire à tous.

*'Des initiatives tournées vers le mieux-être d'une population, des réalisations qui ont traversé les époques, une mobilisation qui dure: c'est tout cela que le 70e anniversaire du Conseil communautaire Notre-Dame-de-Grâce donne à célébrer cette année'. Message de notre Premier Ministre, M. Jean Charest*



Arrondissement CDN /NDG, Janvier 2012 Photo by Isaac Olson

L'année 2011-2012 fut une période cruciale pour la consolidation de Bienvenue à NDG. Le travail de la Table interculturelle de NDG, du Comité Action 6-12 et de la Table Jeunesse NDG a conduit à la décision de créer un organisme à NDG pour l'intégration des familles immigrantes basé sur nos principes et nos valeurs. Il s'agit d'une reconnaissance importante qui nous encourage à continuer notre travail de création d'un environnement où les nouveaux arrivants, les écoles et les organismes communautaires peuvent travailler ensemble pour le bien-être de Notre-Dame-de-Grâce.

De nombreux bailleur de fonds nous ont fait confiance et ont cru en notre approche tout au long de cette année. Le fond du Budget d'initiatives locales (BIL) a soutenu la participation de 19 femmes dans la collectivité. Ces femmes ont démontré leurs capacités en mettant sur pied cinq évènements dans la communauté, enrichissant la vie des 290 résidents de NDG ayant participé à ces activités. Soutenue par le "Programme d'accompagnement des nouveaux arrivants" du MICC, notre équipe a rencontré, en date du mois de mars 2012, 257 nouveaux arrivants (alors que l'objectif initial était de 200 pour la période de juin 2011 à juillet 2012), créant avec chacun un plan d'action pour leur intégration.

Notre équipe a organisé plus de 25 kiosques d'information dans les écoles et lors d'activités communautaires, donnant de l'information à plus de 500 résidents de NDG et des environs sur les services disponibles dans le quartier. Plus de 20 bénévoles ont participé à nos 11 activités sociales (cinq d'entre elles organisées par les participants au projet BIL) et nous ont soutenu dans notre développement.

Bienvenue à NDG va encore plus loin: nous avons développé un vaste réseau de soutien pour les familles et individus immigrants qui n'ont parfois besoin que d'un peu d'aide d'un ami. Nous avons mis en relation des membres ayant des intérêts et des projets communs. Notre équipe a également accompagné des familles en situation difficile comme le fait d'avoir besoin d'aller à l'hôpital ou d'avoir à régler des problématiques relatives au logement. Parfois, le simple fait d'avoir quelqu'un à qui parler a pu faire une grande différence.



Bienvenue à NDG— projet Je m'engage

## **Initiative de développement communautaire Benny Farm**

Dans l'optique d'une éventuelle prise en charge du développement de Benny Farm par les résidents, le projet est géré depuis 2008 par un « Comité directeur » composé de résidents et de représentants de divers organismes d'habitation du secteur. En 2011, une intervenante de Prévention CDN-NDG s'est ajoutée au comité. Le Comité directeur se réunit à tous les mois pour collaborer sur des sujets de préoccupations (sécurité, qualité des bâtiments, circulation, soutien aux familles vulnérables, impact des nouvelles installations, etc.) et pour organiser des événements rassembleurs. Au cours de la dernière année, le barbecue estival annuel et une fête d'Halloween ont attiré plus de 100 personnes. Une intervenante de Prévention CDN-NDG a ravi les enfants en leur présentant - par l'entremise d'une marionnette - de l'information sur leur sécurité! En avril 2012, des membres du Comité directeur ont organisé une fête de Pâques qui a aussi servi à faire une corvée pour nettoyer le site. Des prix et du chocolat ont été offerts aux enfants et ces derniers ont ressenti beaucoup de fierté sachant qu'ils avaient aidé à rendre leur milieu de vie plus propre!

La coordination assurée par l'organisatrice communautaire du Conseil permet la création et le maintien de liens de collaboration entre le Comité directeur et les tables sectorielles, organismes et institutions de NDG

## **Bien planifier pour mieux intervenir**

Le succès du Projet de développement Benny Farm a motivé le Conseil à réfléchir au besoin d'un développement communautaire à l'intérieur d'autres secteurs de Notre-Dame-de-Grâce. Une étude effectuée par l'Agence de la santé et des services sociaux a confirmé les observations de plusieurs travailleurs communautaires, organismes et institutions de NDG à propos des désavantages sociaux et matériels qui existent dans certains secteurs de NDG. En 2011, des membres du CA du Conseil ont commencé à rencontrer des résidents et travailleurs du quartier dans trois autres secteurs de NDG dans le but d'évaluer l'opportunité d'une approche de mobilisation et d'action concertée comparable à celle de Benny Farm.

## **Le comité d'initiative de médiation sociale Walkley**

Parallèlement à l'initiative du Conseil, l'arrondissement de CDN/NDG a entamé un processus de rassemblement des principaux partenaires actifs en vue d'amorcer une approche semblable dans les corridors Walkley – Fielding. À l'été et à l'automne 2011, le Conseil s'est associé à cet effort et continuera de collaborer à toutes fins utiles.

En 2012, un Comité de coordination (COCO-PS), composé de représentants du Conseil communautaire de NDG et de partenaires communautaires, fut formé pour préparer et accompagner le développement d'un plan stratégique communautaire de Notre-Dame-de-Grâce 2013-2016. Le développement du plan sera basé sur la participation de résidents, des tables sectorielles, d'organismes communautaires, d'institutions, du secteur économique et du gouvernement en vue de promouvoir une approche intégrée, enracinée dans le milieu, qui prend en compte les divers plans dans le quartier. Pourquoi un plan stratégique communautaire?

Pour soutenir la communauté dans le développement d'une vision collective à propos des préoccupations et priorités partagées pour l'ensemble de la communauté de NDG;

Pour travailler avec la communauté afin d'identifier des problématiques partagées et s'y attaquer;

Pour assurer la cohérence des plans existant et évoluant sur le territoire.

À ce jour, deux activités ont été organisées avec les résidents pour discuter des enjeux touchant Notre-Dame-de-Grâce. La première fut un café rencontre, organisé par des stagiaires du projet BIL en collaboration avec le personnel de Bienvenue à NDG et les organisatrices du Conseil communautaire. La deuxième activité fut un groupe de discussion avec les récipiendaires de bourses Sandra Frosst, organisé par notre stagiaire de l'École de Service social de l'Université McGill, en collaboration avec une organisatrice communautaire du Conseil. Les deux événements ont mis en lumière différentes idées et préoccupations qui seront incorporées dans les sujets à l'ordre du jour lors de la Conférence sur la qualité de vie prévue pour le 30 novembre et le 1<sup>er</sup> décembre 2012.



Café rencontre, Mars 2012

Le Conseil communautaire NDG est l'une des 29 Tables de quartier sur l'Île de Montréal. Ces Tables de quartier sont des réseaux d'organisations locales travaillant au développement social. Comme Table de quartier, le Conseil présente une structure unique en ceci que tous les membres du Conseil d'administration sont des résidents de Notre-Dame-de-Grâce.

Cette année, le personnel du Conseil, les membres du CA et les bénévoles du Conseil ont continué de prendre part et de collaborer avec des partenaires de la communauté. Le Conseil est un participant actif sur diverses tables sectorielles, groupes de travail, coalitions régionales, comités d'arrondissement, etc.

La directrices et les organisatrices communautaires se rencontrent régulièrement au bureau pour échanger des idées et examiner les différents outils et stratégies susceptibles d'accroître le partenariat et le réseautage entre les Tables, les comités et les coalitions à NDG. Tout cela est fait en demeurant attentifs au défi constant des ressources limitées ressenti à travers toute la communauté.

## Tables et Comités coordonnés par le Conseil

### Assemblées publiques NDG 2020

Les Assemblées publiques NDG 2020 sont des rencontres publiques qui fournissent au public un espace d'échange pour discuter d'enjeux importants. Le processus d'organisation des Assemblées publiques est la clé de leur succès : les '2020s' sont toujours organisées en partenariat avec des groupes et organismes locaux avec le soutien du comité d'organisation des 2020, lui-même composé de résidents et de représentants de divers organismes. Cette année, les discussions incluaient des réflexions sur le transport et le futur hôpital, l'avenir des marchés saisonniers à NDG, la qualité de vie à NDG, le logement et le nouvel hôpital et les défis auxquels sont confrontés les travailleurs âgés (pour plus de détails sur ces différents événements, cf. p. 26). Les Assemblées publiques NDG 2020 continuent de fournir un espace vital pour la discussion, la réflexion, le débat et la mobilisation.



La qualité de vie à NDG, le logement et le nouvel hôpital, Février 2012



Table Ronde NDG, septembre 2011

## Table Ronde NDG

Les rencontres de la Table ronde ont lieu quatre fois par année et sont organisées en partenariat avec un comité organisateur composé de représentants des organismes communautaires locaux. Les rencontres fournissent un espace favorable à la création de liens entre les travailleurs communautaires. Ce lieu leur permet aussi de partager de l'information, de discuter d'enjeux communs et de travailler à des actions concertées. Des représentants des élus et des agences de subvention y assistent également afin de partager de l'information avec les groupes, pour les aider à mieux comprendre comment accéder aux programmes existants. Le succès de la Table ronde découle de l'engagement dévoué de chacun des participants à améliorer la communauté de Notre-Dame-de-Grâce. Cette année a permis de nombreuses discussions très intéressantes, notamment à propos d'enjeux liés au logement, à l'emploi, aux sports et aux programmes récréatifs pour des populations spécifiques, ainsi que des services et des programmes disponibles pour les organismes de la communauté (pour plus de détails sur chaque rencontre, cf. p. 27). Les principaux défis pour les années à venir seront d'inclure des groupes qui sont traditionnellement moins liés à la communauté et de renforcer davantage notre réseautage et notre collaboration.



## Table de logement

La Table de logement réunit des groupes de défense des droits des locataires, des coopératives, des organismes communautaires et des coordonnateurs et développeurs de logements à but non lucratif pour partager de l'information et travailler à des solutions collectives aux enjeux du logement dans le quartier. Cette année, après avoir consulté la communauté de NDG dans son ensemble à la Table ronde NDG, deux sous-comités furent formés : un comité de développement du logement et un comité de mobilisation et de renforcement des aptitudes. Ensemble, ils travaillent présentement à monter un plan d'action pour prioriser les enjeux et développer une stratégie pour assurer des logements abordables et sains pour tous les résidents de Notre-Dame-de-Grâce.

## Comité de suivi du Plan Quartier vert, actif et en santé pour NDG Sud-Est (QVAS NDG Sud-Est)

Le Conseil communautaire est maintenant le porteur local du programme de Quartier vert actif et en santé pour NDG Sud-Est. Un comité de suivi composé d'acteurs locaux, de résidents et de représentants du quartier et d'autres institutions fut formé. Le principal objectif du Comité de suivi est la réalisation des nombreuses propositions contenues dans le plan développé par le Centre d'écologie urbaine de Montréal. Ce plan d'action QVAS fut élaboré suite à une consultation avec des spécialistes, des résidents et autres acteurs locaux. Les premières étapes accomplies depuis la formation du Comité en janvier sont l'établissement d'une entente de partenariat avec le Centre d'écologie urbaine de Montréal et le développement d'un plan d'action pour aider à établir les priorités d'action du Comité. Le Comité a également rencontré l'arrondissement. Celui-ci assure d'ailleurs une représentation permanente au sein du comité, témoignant de l'engagement des élus envers le projet. Diverses actions, comme l'installation de supports à vélo, de stations de Bixi, le renforcement de l'interdiction de stationner à cinq mètres des intersections autour des écoles et des avancées de trottoir aux coins des rues Notre-Dame-de-Grâce et Girouard, seront réalisées par l'arrondissement cet été. Au cours des années à venir, le Comité continuera d'assurer la réalisation du plan et de maintenir la mobilisation des résidents de NDG en faveur du développement d'un quartier promouvant le transport actif à travers des infrastructures sécuritaires et adaptées aux besoins des populations vulnérables, et des enfants en particulier.



Projet QVAS NDG Sud-Est, Février 2011

## Le programme du Mémorial Sandra Frosst

Les résidents peuvent recevoir du financement de départ limité pour mener à bien des projets ayant pour objectif d'amener une collaboration entre individus au bénéfice de la communauté. En facilitant et en encourageant une large gamme d'initiatives et d'activités, le programme du Mémorial Sandra Frosst vise à poursuivre la riche tradition de bénévolat à NDG ainsi que les initiatives et l'engagement des résidents. Quelques projets de l'année passée incluent:

**L'art de soi** : Un atelier créatif qui réunit des parents et des enfants pour encourager les gens à faire connaissance;

**Numina, chants pour les mourants** : Un groupe non-confessionnel qui se rassemble pour apporter le cadeau du chant avec et pour celles et ceux aux prises avec des maladies en phase terminale. Ils enregistreront un disque et la bourse ira aux frais de gravage ;

**Galerie du Jardin du thym** : Création et présentation du travail artistique des enfants durant la semaine des arts à NDG.

Le programme du Mémorial Sandra Frosst arrive présentement à la fin de son financement. Notre stagiaire de l'École de service social de McGill a soumis un rapport au comité de pilotage qui fournit une évaluation de la capacité du programme à atteindre ses objectifs originaux, des retombées et des réussites des projets subventionnés et de la nature et de l'ampleur du soutien requis de la part du Conseil pour que leur travail se poursuive. Pour renforcer cette analyse, des entrevues furent réalisées avec des participants aux divers projets et avec des membres du comité de pilotage afin de procurer une perspective plus en profondeur des expériences acquises au moyen du programme.



Participant du projet Sandra Frosst

## **Coalition pour l'espace communautaire à NDG**

Suivant un exercice préliminaire d'évaluation des besoins et d'exercices de visualisation, une coalition pour des espaces communautaires a été formée en décembre 2009, représentant plus de 12 groupes communautaires à NDG. En 2011-2012, le Conseil communautaire a accepté le rôle de coordination de cette coalition. La tâche principale de la coalition cette année a été de mettre à jour l'évaluation des besoins et d'amorcer la compilation d'informations détaillées sur les opportunités qui existent pour l'aménagement d'espaces à la disposition des organismes communautaires dans notre quartier, en vue de faire un dossier solide qui pourra être présenté à des organismes subventionnaires et différents niveaux de gouvernement.

En lien avec ce travail, le Conseil a pris part au Comité d'arrondissement supervisant la revitalisation de trois installations de NDG : Le Centre Le Manoir, le Centre communautaire Notre-Dame-de-Grâce et la piscine intérieure de Notre-Dame-de-Grâce. Le rôle du Conseil est d'assurer l'arrimage des besoins de la coalition pour l'espace communautaire à NDG avec les enjeux ayant été discutés au sein de ce comité.

## **Coalition de cliniques d'impôt de NDG**

Cette année, le Conseil a coordonné une approche collaborative pour offrir des services d'impôts avec le Dépôt alimentaire NDG, le Conseil des Aînés et Aînées de NDG et le Carrefour Jeunesse Emploi (CJE). Chaque organisme a organisé sa propre clinique, tout en travaillant ensemble afin de partager les manières de faire et le soutien offert. Le 20 avril, la Coalition a tenu "Une journée libre et gratuite" de clinique d'impôt au Centre communautaire Monkland. Le Conseil a servi au total 94 résidents pendant trois cliniques d'impôt et lors de la journée libre.

Le jour de la clinique, un afflux de citoyens est arrivé à la première heure de la journée. La présence de Bienvenue à NDG, fournissant de l'information et du soutien, fit en sorte qu'ils apprirent beaucoup sur les ressources à leur disposition dans la communauté pendant qu'ils attendaient. Le généreux repas fourni par le Conseil des Aînés et Aînées de NDG fut fort apprécié de la part des clients qui attendaient ainsi que des bénévoles. Nous sommes reconnaissants au soutien des bénévoles, de la communauté et des clients qui ont rendu possible un tel succès! – Katrina Heyde, Coordonnatrice de la coalition des cliniques d'impôts.

## **Comité de pilotage de la Table Interculturelle NDG (TI NDG)**

En 2011, le Conseil, suite à la demande des intervenants participant à la Table Interculturelle de NDG, lança une invitation aux décideurs d'organismes partenaires incontournables de NDG à faire partie d'un « Comité de pilotage » qui aurait comme mandat d'assurer le maintien des services existants offerts par le projet Bienvenue à NDG et d'assurer les conditions propices à la mise sur pied d'un organisme à NDG pouvant offrir un accueil, de l'accompagnement, des cours de francisation et des programmes de pré employabilité aux nouveaux immigrants. À ces fins, les membres du Comité ont rencontré des élus, des représentants du MICC (Ministère de l'Immigration et Communautés Culturelles) et le président de la TCRI (Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiés et immigrantes) afin de créer des lieux d'échange et de collaboration.

Ce dossier est un exemple d'un travail exceptionnel de concertation et de mobilisation d'acteurs de la communauté qui ont la qualité de vie des résidents de NDG à cœur !

## Participation aux tables, comités et coalitions

### Table de sécurité alimentaire (rôle fiduciaire du Conseil)

Cette coalition travaille à développer un système d'approvisionnement soutenable en denrées alimentaires qui assurerait l'accès pour tous les résidents de NDG à des aliments sains, abordables et culturellement appropriés. Elle facilite la collaboration entre les organismes communautaires en fournissant des services permettant de répondre aux problématiques associées à l'insécurité alimentaire. Cette année, la Coalition s'est associée avec l'OBNL Tera ter pour accueillir un total de 18 marchés communautaires dans deux secteurs mal desservis de Notre-Dame-de-Grâce. Ils ont participé à l'organisation d'une Assemblée publique NDG 2020 sur l'avenir des marchés communautaires initiant un dialogue qui se poursuivra indéfiniment avec les organismes communautaires, les compagnies, les fermiers, les politiciens et les résidents sur les meilleures manières d'aider les membres de la communauté à répondre à leurs besoins. Ce printemps, la Coalition a commencé le projet À la Table!, invitant les initiatives qui répondent à des préoccupations de sécurité alimentaire – qui sont en nombre croissant dans la communauté – à une conversation sur la façon dont on peut mieux travailler ensemble pour relever collectivement les défis posés par l'insécurité alimentaire à NDG. Ce plan inclut la production d'un répertoire exhaustif des ressources disponibles à NDG. C'est aussi, pour tous les intervenants intéressés à aider à ce niveau, une opportunité de se rassembler et discuter des enjeux auxquels ils sont confrontés et auxquels, ensemble, ils pourront trouver une réponse.

### Repas de Noël

Organisé exclusivement par des bénévoles dévoués, cet évènement du jour de Noël qui combine repas et camaraderie a cours depuis plus de trente ans. Il est rendu possible par des dons de la communauté, incluant des dons en argent, des dindes, des paniers de nourriture, des boissons et des cadeaux pour les enfants. Lors de ce dernier Noël, un total de 742 repas ont été servis.

### Table Jeunesse NDG

En tant que membre de la Table jeunesse de NDG, le Conseil vise à établir des liens entre les enjeux et les projets de la Table et d'autres projets effectués au sein de la communauté. Le Conseil a ainsi maintenu une présence continue à la Table, participant activement aux discussions et partageant de l'information dans l'objectif d'encourager les partenariats entre les différents acteurs.

### Comité Action 6-12 NDG

En tant que membre du Comité d'action 6-12 et à travers la participation d'une des ses organisatrices communautaires, le Conseil vise à établir des liens entre les enjeux et les projets de la Table et d'autres projets effectués au sein de la communauté. Le Conseil a ainsi maintenu une présence continue à la Table, participant activement aux discussions et partageant de l'information, dans l'objectif d'encourager les partenariats entre les différents acteurs.

## Table 0-5 ans

La Table 0-5 ans est une table sectorielle composée d'acteurs impliqués dans le travail auprès des enfants de 0 à 5 ans et leurs familles. Une organisatrice communautaire du Conseil a participé activement aux rencontres mensuelles et au comité de coordination en vue d'assurer le développement et la continuité de la Table et d'établir des liens entre les enjeux et les projets de la Table et d'autres projets effectués au sein de la communauté.

## Jeunes en santé NDG (JES)

Le Conseil travaille avec d'autres partenaires de la communauté au développement de saines habitudes de vie pour les enfants de NDG et leurs familles. Cette année, le Conseil a fourni une page pour le projet sur son site Internet. JES a complété avec succès toutes les activités prévues pour 2011-2012, et a soumis un second plan d'action. Nous avons hâte de poursuivre le travail avec nos partenaires pour ce qui sera certainement une autre année bien remplie.



Table Jeunesse NDG

## Tables régionales, comités et coalitions

L'équipe du Conseil participe à différentes assemblées régionales au sein et à l'extérieur de l'arrondissement CDN/NDG. Ce travail aide à renforcer les liens avec notre arrondissement (Côte-des-Neiges/Notre-Dame-de-Grâce), avec les partenaires voisins (eg. Westmount et Saint Henri), et avec les partenaires régionaux à travers l'Île de Montréal. Ce travail nous permet de collaborer et d'élaborer des stratégies sur des enjeux communs comme la qualité et l'accessibilité du logement, le développement du nouvel hôpital McGill et la Cour Turcot. Ci-dessous, quelques exemples de nos implications et une liste des assemblées auxquelles nous avons participé au cours de cette dernière année.

### Concertation Inter-quartiers CIQ :



Coalition Interquartier (CIQ), photo by Claude Lauzon

Cette année, Concertation Interquartier (CIQ), une coalition interquartier de neuf groupes communautaires et institutions, a célébré une nouvelle phase de leur accord durable avec le Centre universitaire de santé McGill (CUSM) avec la signature d'une annexe à l'accord de partenariat original. Ce nouveau document apporte de plus amples précisions à l'entente initiale, soulignant les objectifs communs et les actions partagées qui aideront à assurer une intégration harmonieuse du complexe hospitalier au sein des communautés environnantes. Ce travail pave la voie à des discussions et à des initiatives reliées à la création d'emploi pour des résidents du quartier, la planification du transport autour du site, l'intégration urbaine du complexe hospitalier et le développement économique local. La CIQ a aussi collaboré aux Assemblées publiques 2020 sur les enjeux du logement et du transport, où une liste de questions et de préoccupations des résidents fut générée. Cette liste fut ensuite partagée et utilisée par l'hôpital et la Ville pour préparer une session d'information publique.

## **CASC Coalition Accès aux Services des CLE (Centre local d'emploi)**

Les buts de la Coalition sont d'améliorer l'accès au Centre local d'emploi (CLE) aussi bien sur le plan administratif que politique. Les actions de cette année incluent des rencontres avec le Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale concernant l'accès au bien-être social. Il s'agit d'un effort concerté de plusieurs organismes communautaires, incluant le projet Genèse, le Comité des droits sociaux de Pointe Saint-Charles et le projet PAL, pour n'en nommer que quelques-uns.

## **Étude sur la sécurité et la santé des logements de NDG**

En collaboration avec des groupes pour le logement à Côte-des-Neiges et Notre-Dame-de-Grâce, le Conseil a complété cette année un mémoire sur les mécanismes d'intervention pour des logements sains et sécuritaires dans l'arrondissement CDN/NDG. Ensemble, la coalition a présenté l'étude à des tables rondes (NDG et CDN), des coalitions d'organismes pour le logement (RCLALQ), à la Direction de la santé Publique (DSP), lors de rencontres du Conseil municipal de l'arrondissement et à divers niveaux de la Ville Centre, ainsi qu'à des rencontres avec des élus municipaux et avec des employés de la Ville. Les recommandations de l'étude sur les façons d'améliorer les mécanismes d'intervention continuent de faire l'objet de discussions à des rencontres de la Table de logement de l'arrondissement, composée d'organismes, de représentants élus, d'inspecteurs en logement et d'autres employés municipaux pertinents.

## **La Table des Aînés**

Une organisatrice communautaire du Conseil assiste aux rencontres de la Table des Aînés en vue d'établir des liens entre les enjeux et les projets de la Table et d'autres projets entrepris au sein de la communauté. Le Conseil participe aux discussions et partage de l'information dans l'objectif d'encourager les partenariats entre les différents acteurs.

## **La Table de concertation pour les organismes en employabilité à CDN/NDG (TCOE)**

En 2011, le Conseil a joint la Table en employabilité de CDN/NDG (TCOE). Cette année, la TCOE a développé les bases de son plan d'action en concertation avec tous ses membres. Les membres ont proposé une série d'actions en vue de répondre aux principaux défis en employabilité du quartier. Afin de mieux soutenir ce travail, la TCOE a aussi développé, avec l'expertise de la CDEC CDN/NDG, une étude stratégique identifiant les principales problématiques à ce sujet sur son territoire. Cette étude aidera les organismes à développer de nouvelles initiatives, avec le soutien du fond "Budget d'initiatives locales".

## **Table Face cachée**

**Le Comité sur la sécurité publique de l'arrondissement CDN-NDG**

**La Coalition Montréalaise des tables de quartier CMTQ**

**La Table de logement de l'arrondissement CDN-NDG**

**Le Front d'action populaire en réaménagement urbain FRAPRU**

**Le Regroupement des Comités Logement et Associations de Locataires du Québec) RCLALQ**

**Le Regroupement intersectoriel des organismes communautaires de Montreal RIOCM**

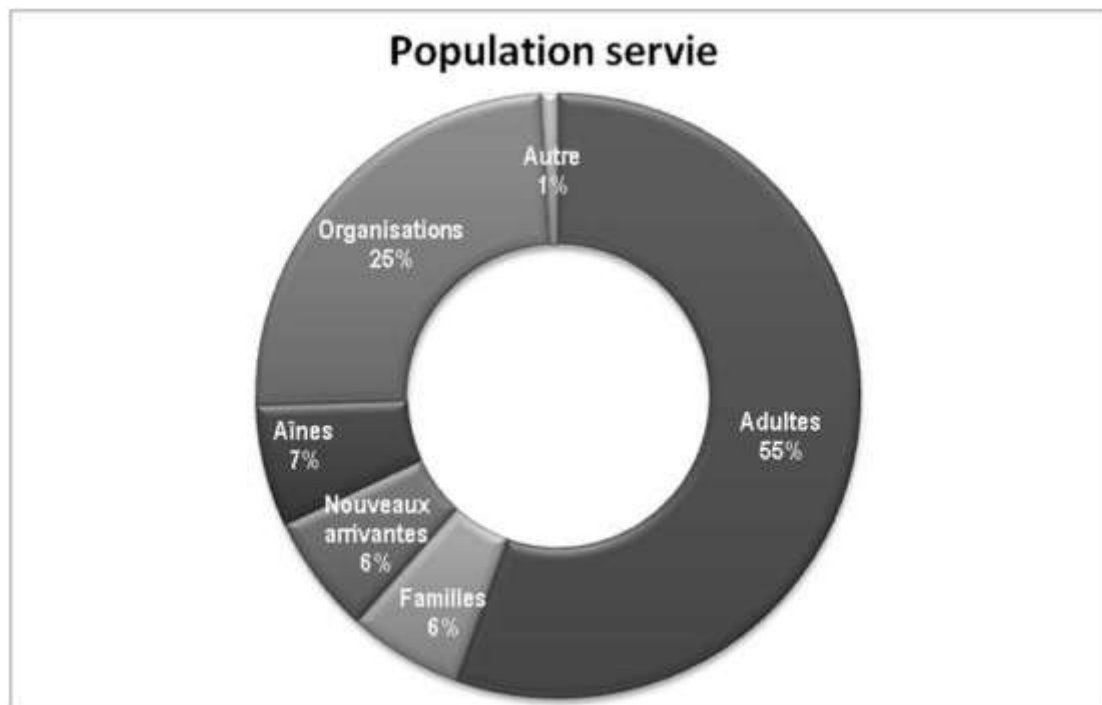
En tant que lieu de convergence de ressources communautaires, le Conseil fournit aux résidents et aux organismes communautaires des informations et du soutien sur une base quotidienne. Parmi les autres services offerts par le Conseil, on retrouve le prêt d'équipements (projecteur, ordinateur portable, système de son, tentes) ainsi que l'annonce d'évènements dans la communauté, de l'information et des offres d'emploi à Montréal au moyen d'une liste d'envoi qui compte maintenant plus de 1200 destinataires.

## Le Centre de ressources

Le Centre de ressources du Conseil communautaire soutient, informe et accompagne les résidents et les organismes en ce qui a trait aux ressources disponibles dans le quartier. Le Centre de ressources promulgue une approche favorisant l'atteinte d'une plus grande autonomie pour les personnes en leur donnant des informations et en leur offrant un service de référence. Il vise à aider les résidents à entreprendre des démarches concrètes pour régler leurs propres problèmes et, ce faisant, pour améliorer leur qualité de vie.

Dans bien des cas, cela peut consister en de simples informations fournies à des résidents qui peuvent avoir besoin de savoir si la hausse de leur loyer est justifiée. À d'autres occasions, le soutien offert requiert un accompagnement plus poussé qu'il est difficile de comptabiliser sous forme de statistiques de par sa dimension qualitative plus importante. Nous soutenons aussi d'autres organisations et initiatives, spécialement dans les situations complexes. Voici trois exemples illustrant le type d'actions réalisées par le Conseil avec les résidents eux-mêmes ou d'autres partenaires, et qui ont conduit à une meilleure qualité de vie ou à un soulagement du stress pour certains des voisins les plus vulnérables de la communauté.

*Une famille de réfugiés était en contact avec Bienvenue à NDG parce qu'ils ne parlaient qu'espagnol et avaient éprouvé des difficultés à obtenir de leur propriétaire qu'il fasse des réparations dans leur domicile. N'étant pas en mesure de communiquer de manière satisfaisante avec leur propriétaire ou avec d'autres organismes, ils ne savaient à qui demander de l'aide. Le Conseil communautaire a offert un soutien à la famille et à Bienvenue à NDG dans leurs négociations avec le propriétaire, en les aidant à écrire les lettres appropriées et à rechercher des conseils d'un tiers pour déterminer la meilleure démarche à entreprendre. Un accord satisfaisant fut conclu avec le propriétaire pour permettre à la famille de mettre fin à leur bail. – Bonnie Pero, stagiaire*



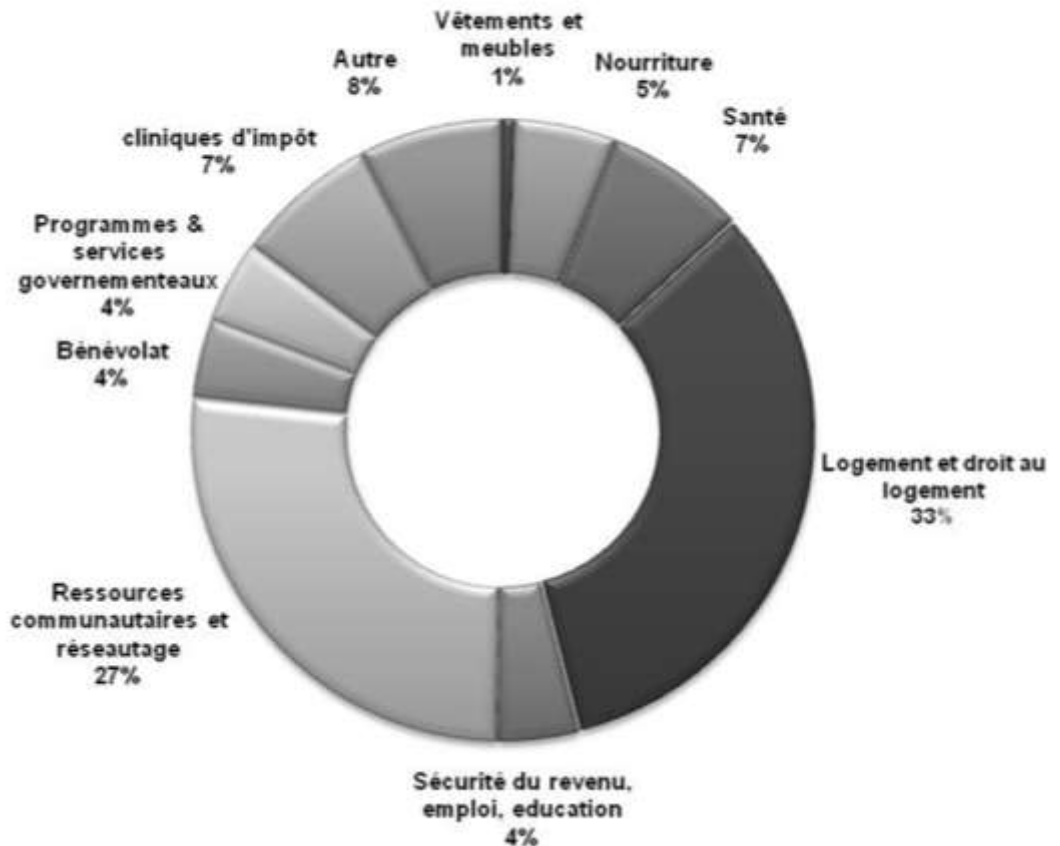


## Le Centre de ressources - suite

Lorsqu'une personne veut faire une demande au bien-être social, sa situation peut être compliquée et une connaissance des lois est nécessaire, de sorte que la personne peut avoir intérêt à faire appel à une aide de dernier recours, à laquelle elle a droit. Un client qui a contacté le Centre de ressources cette année était un homme qui avait eu plusieurs emplois, et qui ne recevait plus de salaire pour vivre. Le Centre de ressources s'est assuré que cet homme recevrait une attestation écrite et qu'il puisse recevoir toute la documentation dont il avait besoin de la part de son ancien employeur et des organismes communautaires pour qu'il soit éligible à l'aide sociale. – Gina Lacasse, coordonnatrice du Centre de ressources

Un de nos groupes partenaires a communiqué avec nous à propos d'une femme qui croyait que son domicile était dans un lieu public. Suite à de nombreuses conversations avec les administrateurs du lieu, nous les avons mis en contact avec notre partenaire communautaire spécialisé en santé mentale. La femme et sa famille furent soutenues conformément à leurs besoins et dans le respect de leur dignité. Le Centre de ressources fut en mesure de fournir un service accessible, respectueux et rapide. – Gina Lacasse, coordonnatrice du Centre de ressources

## Information et soutien demandés



## Site Internet et infolettre

Notre site Internet est un outil indispensable pour celles et ceux qui désirent être tenus au courant des activités du Conseil, ainsi que pour les individus qui cherchent de l'information sur les ressources disponibles dans la communauté. Le Conseil fournit également un espace sur son site pour des projets et des programmes qui n'ont pas de site propres.

L'infolettre hebdomadaire "Qu'est-ce qui se passe à NDG" continue de croître en popularité, rejoignant maintenant plus de 1200 abonnés. Nous continuons de travailler au développement de la lettre pour mieux servir nos partenaires. L'infolettre aide les organisations à rejoindre leurs publics cibles, à recruter du personnel et à demeurer en contact avec le grand public. C'est une excellente manière de savoir ce qui se passe à Notre-Dame-de-Grâce !



Date & endroit	Activités et projets du Conseil
<b>Assemblées publiques 2020</b>	
Le 15 juin, 2011, Centre communautaire Wesley	Présentation : Les organisations en services sociaux comme catalystes pour le changement social, par Fiona Keats Modérateur : Louise Fournier Participants: 40
Le 27 septembre, 2011, Unitarian Church of Montreal	<b>L'examen de notre circulation: Le transport et le nouvel hôpital</b> Quelle est la situation du logement? Présentations -Présentation de la Concertation Interquartier (CIQ) et un aperçu des projets liés à l'hôpital et aux transports (Shannon Fransen, Solidarité St-Henri) -Introduction à la question du logement: Étude de l'embourgeoisement des quartiers adjacents au nouvel hôpital (Amy Twigg, INRS) Modérateur : Jim Olwell Participants: 50
Le 6 octobre ,2011, Centre St -Raymond	Grandir en santé à NDG Présentations: -Qui est Jeunes en Santé NDG et pourquoi viser les enfants de 0 à 17 ? (Aminata Aidara, Jim Olwell, Anabelle Schueller, Chantal Langlois, Louis-Philippe Précourt, Jeunes en Santé) Modérateur : Gail Tedstone Participants : 35
Le 25 octobre , 2011, Wesley United Church	Les marchés saisonniers à NDG? Présentations - <b>Une vue d'ensemble de l'histoire récente des marchés saisonniers à NDG</b> (Bonnie Soutar and Merissa Nudleman, Table de sécurité alimentaire) -Panel <i>Ferme Zephyr Farms, Steven Homer</i> <i>Terater, David Tremblay</i> <i>Co-op la maison verte, Kurt Houghton</i> <i>Rucher Apis, Danièle Blain</i> -Où en sommes-nous ? ((Fiona Keats, Dépôt alimentaire NDG) Modérateur: Halah Al-Ubaidi Participants : 25
Le 7 février 2012, Centre St. Raymond	Le logement et la qualité de vie avec le nouvel hôpital Présentations <i>Première partie : Portrait du quartier</i> L'embourgeoisement a-t-il lieu dans les quartiers adjacents au CUSM? (Amy Twigg, INRS) Analyse à l'échelle du quartier Saint-Raymond :Dernières tendances (Sarah Kraemer, ARUC: Mégaprojets au service des communautés) Le CUSM et le logement destiné aux employés, Rebecca Lazarovic, Ville de Montréal <i>Deuxième partie: Quel pourrait être le devenir du Quartier?</i> Écologez: Options de conception de logement et développement d'espaces verts (Jean Boivin, Groupe CDH) Le plan de Quartier Vert, Actif et en Santé pour le Sud-Est NDG (Anne Juillet, Centre d'écologie urbaine de Montréal) Modérateur : Gail Tedstone Participants: 45
Le 20 mars /2012, Carrefour jeunesse-emploi	Les défis auxquels les travailleuses et travailleurs âgés sont confrontés <i>Présentations:</i> Initiative pour les travailleurs chevronnés (Leslie Acs, La Passerelle) Portrait statistiques de la pauvreté chez les Baby boomers à Notre-Dame-de-Grâce (Karen Urtnowski, Conseil des aînées et des aînés de Notre-Dame-de-Grâce) La protection antidiscriminatoires (Bianca Baldo, Conseil des aînées et des aînés de Notre-Dame-de-Grâce) <b>Les services d'employabilité et de placement assisté</b> (Nabila Ghernati, Corporation de développement économique communautaire) <b>Service d'aide à l'emploi pour les plus de 35 ans</b> (Audrey Gabrini & Steves Boussiki, Carrefour jeunesse-emploi) Modérateur : Gail Tedstone Participants: 40



Date & endroit	Activités et projets du Conseil
<b>Table Ronde NDG</b>	
<p>28 septembre 2011, Centre communautaire Saint-Raymond</p>	<p>Présentations :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Table 0 à 5, Linda Babins</li> <li>● Jeunes en Santé NDG, Aminata Aïdara</li> <li>● Financement de Centraide, Charles Pierre-Constantin</li> <li>● <b>Services à l'emploi pour les plus de 35 ans, Carrefour jeunesse</b>-emploi Notre-Dame-de-Grâce</li> <li>● The Empress Cultural Centre, Sharon Leslie</li> </ul> <p>Modérateurs: Paul Roy (CDEC), Nikki Schiebel (Eco-quartier), Gail Tedstone (Au pois chic)                      Participants : 45</p>
<p>29 novembre 2011, Centre communautaire Saint-Raymond</p>	<p>Présentations :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● <b>Services d'aide à l'emploi pour aînés , NDG Senior Citizen's Council, Sheri Mcleod</b></li> <li>● Stratégies sur le diabète , Comité Jeunesse NDG, Simeon Pompey</li> <li>● Plan stratégique 2011-2015, CSSS, Thaddeus Rezanowicz</li> <li>● Santé et sécurité du logement dans CDN-NDG Projet Genèse, Sheetal Pathak</li> <li>● Services et organisations sur le logement , NDG Community Council, Sarah Hrdlicka &amp; Bonnie Pero</li> </ul> <p>Modérateurs Nikki Schiebel (Eco-quartier), Paul Roy (CDEC)                      Participants: 32</p>
<p>31 janvier 2012, Centre communautaire Saint-Raymond</p>	<p>Présentations :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Services et formations pour aînés , ACCESSS, Pascual Delgado</li> <li>● Comité de suivi du plan QVAS NDG Sud-Est , NDG Community Council, Dominique Barsalou et Catherine Thibault</li> <li>● Plan Stratégique de NDG , NDG Community Council, Halah Al-Ubaidi</li> <li>● Programme Emploi été , Margaret Guest and Nick Salter</li> <li>● Activités sportives pour adultes , Centre Saint-Raymond, Chantal Gagnon</li> </ul> <p>Modérateurs: Nikki Schiebel (Eco-quartier) et Paul Roy (CDEC)                      Participants: 30</p>
<p>1er mai 2012, Centre communautaire Saint-Raymond</p>	<p><b>Thème : L'été s'en vient</b></p> <p>Présentations :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Semaine des Arts NDG , Scott MacLoed</li> <li>● Ça bouge dans les parcs and Football Cinco, Jeunes en Santé NDG, Jim Olwell</li> <li>● <b>Programme d'été Eco-Quartier NDG , Eco-Quartier, Nikki Schiebel</b></li> <li>● <b>Programme d'été pour les jeunes , YMCA NDG, Galia Benatuil</b></li> <li>● Autres programmes et activités</li> </ul> <p>Modérateurs : Nikki Schiebel (Eco-Quartier) and Paul Roy (CDEC)                      Participants: 32</p>

# Activités du Conseil Communautaire NDG 2011- 2012



Date & endroit	Activités et projets du Conseil
<b>Benny Farm social activities</b>	
Juin 2011- site Benny Farm	Barbecue annuel : Nombre de participants : plus de 100 personnes
28 octobre, 2011- site Benny Farm	<b>Party d'Halloween animé par Les Maisons Transitionnelles 03. Prévention NDG a présenté une session sur la sécurité par l'usage de marionnettes que les enfants ont intégralement apprécié. Loblaws et le CSSS Cavendish ont gracieusement donné les matériaux.</b> Nombre de participants : approximativement 125 enfants et 35 adultes étaient présents.
16 janvier, 2012 - site Benny Farm	<b>Session d'information sur la sécurité personnelle et à la maison présentée par Prévention NDG et Station 11.</b>  Nombre de participants : 11 adultes
8 avril, 2012 – site Benny Farm	Activité de Pâques et de nettoyage organisée par le Comité Directeur de Benny Farm.  Nombre de participants : Plus de 40 adultes et enfants.
<b>Activités du plan stratégique de NDG</b>	
27 mars 2012, Église KCKF	Café rencontre organisé en collaboration avec Bienvenue à NDG et le Programme BIL pour discuter avec les résidents de NDG des enjeux auxquels fait face le quartier dans le cadre du Plan stratégique pour la communauté de NDG 2013-2016 Modérateurs : Catherine Thibault, Sarah Hrdlicka et les membres du Programme BIL Participants : 40
<b>3 avril 2012, Café Shaika /</b> April 3 <sup>rd</sup> , <b>2012, Café Shaika</b>	Groupe de discussion avec des bénéficiaires des bourses Sandra Frosst sur les enjeux dans le quartier NDG. Modérateurs : Bonnie Pero, Catherine Thibault Participants : 11
<b>Activités de Bienvenue à NDG</b>	
<b>Kiosques d'information</b>	
6 juin 2011	École secondaire Saint-Luc                      Participants : environ 40
6 juin 2011	Annexe Saint-Luc                                      Participants : environ 15
1 septembre 2011	École Judith-Jasmin.                              Participants : environ 10
14 septembre 2011	École Judith-Jasmin.                              Participants : environ 17
14 septembre 2011	École Cinq-Continents.                              Participants : 25
15 septembre 2011	École Anne-Hébert                                      Participants : environ 45
15 septembre 2011	École Les-Enfants-du-Monde.                      Participants : environ 30
15 septembre 2011	École Sainte-Catherine-de-Sienne.              Participants : environ 25
18 octobre 2011	École secondaire Saint-Luc.                      Participants : environ 40
24 octobre 2011	École Cinq-Continents.                              Participants : 30.
17 novembre 2011	École Les-Enfants-du-Monde.                      Participants : environ 35
17 novembre 2011	École Marc-Favreau.                                      Participants : environ 25
8 décembre 2011	Centre St-Paul.    Participants : 40
26 février 2012	École de la Mosaïque.                                      Participants : environ 10
1 mars 2012	École Marc-Favreau.                                      Participants : environ 15
15 mars 2012	École Les-Enfants-du-Monde.                      Participants : environ 15
21 mars 2012	École Marc-Favreau.                                      Participants : environ 15
13 avril 2012	École de la Mosaïque.                                      Participants : 25
20 avril 2012	Clinique d'impôts NDG                                      Participants : 15
5 mai 2012	Wesley United church (Boîte à lunch).              Participants: 20
9 mai 2012	École Cinq-Continents.                                      Participants : 30
10 mai 2012	Centre Paulin Julien.                                      Participants : 500
15 mai 2012	École de la Mosaïque.                                      Participants : environ 30

# Activités du Conseil Communautaire NDG 2011- 2012



Date & endroit	Activités et projets du Conseil
<b>Activités du Bienvenue à NDG</b>	
<b>Kiosque d'information</b>	
1 Septembre 2011	Café rencontre avec HIPPY Québec. Sujet : Prévention et Bien-être Participants : 31
19 Novembre 2011	<b>Café rencontre pour les familles à l'école Les-Enfants-du-Monde.</b> Sujet : Le deuil migratoire. Participants : 42
26 Novembre 2011	Café rencontre au Centre communautaire Westhaven Sujet : Persévérance Scolaire Participants : 40
1 Décembre 2011	<b>Saveurs du Monde à NDG à l'Église KCKF.</b> Sujet : Le Budget Familial. Participants : 75 personnes.
18 Février 2012	Atelier de co-développement. Sujet : Avancer sur le plan professionnel Participants : 17 personnes.
25 Février 2012	Atelier de co-développement. Sujet : Avancer sur le plan professionnel. Participants : 11 personnes
8 Mars 2012	<b>Saveurs du Monde à NDG à l'Église KCKF.</b> Sujet : Les droits des locataires. Participants : 60 personnes.
10 Mars 2012	Atelier de co-développement. Sujet : Avancer sur le plan professionnel. Participants : 19 personnes
7 Avril 2012	Atelier de co-développement. Sujet : Avancer sur le plan professionnel. Participants : 18 personnes
26 Avril 2012	<b>Café rencontre à l'École Judith-Jasmin.</b> Sujet : Comment concilier le travail et les études Participants : 22 personnes

## Rapport annuel : 2011-2012

**révision et mise en page par les employées et le CA:** Sarah Hrdlicka, Katrina Heyde, Catherine Thibault, Halah Al-Ubaidi, Sylvie Laferrière, John Richardson, Grace Moore et Louis Legault.

**Design :** Miguel Cristancho

**Traduction:** Fabrice Marcoux

*Merci*

